

# INFO

## febi

172005 (1I)  
172006 (5I)  
172007 (10I)

## SWAG

33 10 1119 (1I)  
33 10 1120 (5I)  
33 10 1121 (10I)

Typical characteristics			
Property	Method	Unit	Value
Density at 20°C	ASTM D1122	g/ml	1.123
Colour	Visual	-	Red
Kinematic viscosity KV 20	ASTM D-7042	mm <sup>2</sup> /s	< 15
Flash point	ASTM D-92 / DIN EN ISO 2592	°C	> 110
Boiling point	ASTM D 1120	°C	> 170
Cloud point 1:1 coolant:water	ASTM D1177	°C / °F	-38 / -36.4

### Recommended use:

- VW TL-774 D (G12)

DE

### Korrosions- / Frostschutzmittel G12 (-35°C Fertigmisch)

#### Beschreibung

Dieses leistungsstarke, silikatfreie Kühlerfrostschutz Fertigmisch bietet optimalen Schutz vor Korrosion, Ablagerungen und Schaumbildung und garantiert eine ideale Wärmeabfuhr. Nach Angaben des Herstellers ist es ideal für Aluminium- und Gusseisenmotoren. Das Produkt wurde speziell für die Anforderungen der Technischen Lieferbedingung VW TL 774 D (G12) von Volkswagen entwickelt.

#### Vorteile

- Direkt einsetzbar: Ready-Mix mit destilliertem Wasser
- Schützt sicher vor Frost bis -35 °C
- Für Guss- und Aluminiummotoren geeignet
- Keine Chance für Kavitation
- Eignet sich ideal für verlängerte Wechselintervalle
- Reduzierte Schaumneigung

**Haltbarkeit/Lagerung: 5 Jahre bei sachgemäßer Lagerung im ungeöffneten Originalgebinde (ohne Sonne, Frost und Regen) bei einer Lagertemperatur zwischen +5°C und 40°C!**

Diese Kennwerte sind typisch für eine aktuelle Produktion. Die Daten beinhalten keine Zusicherung von Eigenschaften oder die Garantie einer Eignung für einen speziellen Anwendungsfall. Bestehende gesetzliche Bestimmungen und Verordnungen, welche die Handhabung und den Einsatz der Produkte betreffen, sind vom Empfänger unserer Produkte selbst zu beachten. Unsere Produkte werden kontinuierlich weiterentwickelt. Deshalb behalten wir uns das Recht vor, alle technischen Daten dieser Produktinformation jeder Zeit und ohne Vorankündigung zu ändern.

EN

### Coolant G12 (-35°C, premixed)

#### Description

This premixed high-performance, silicate-free radiator antifreeze provides optimum protection against corrosion, deposits and foam formation, and ideal heat dissipation is guaranteed. According to the manufacturer's specifications, it is ideal for aluminium and cast-iron engines. The product has been developed specifically to meet the requirements of Volkswagen technical supply specification VW TL 774 D (G12).

#### Benefits

- The ready-mix is immediately ready to use - without dilution
- Reliable antifreeze protection to -35°C
- Suitable for use in cast-iron and aluminium engines
- Anti-cavitation properties
- Suitable for extended change intervals
- Reduced foaming propensity

**Durability/storage: 5 years at proper storage in the unopened original package, with no exposure to sun, frost or rain, at a bearing temperature between +5 °C and 40 °C!**

These key figures are typical for the current production. The data does not contain any representation of properties or a guarantee of suitability for a specific application. Applicable statutory provisions and regulations regarding handling and use of the products must be observed by the recipient of our products. Our products are subject to continuous development. Therefore, we reserve the right to change all technical data of this product information at any time and without any advance warning.

FR

### Antigel G12 (mélange prêt-à-l'emploi, -35 °C)

#### Description

Cet antigel concentré haute performance pour radiateur, sans silicate, offre une protection optimale contre la corrosion, les dépôts et la formation de mousse, et garantit une dissipation idéale de la chaleur. Respectant les spécifications du constructeur, il est idéal pour les moteurs en aluminium et en fonte. Le produit a été développé spécifiquement pour répondre aux exigences de la spécification Volkswagen VW TL 774 D (G12).

#### Avantages

- Le mélange est immédiatement prêt à l'emploi - sans dilution.
- Protection antigel jusqu'à -35°C
- Adapté aux moteurs en fonte et en aluminium
- Propriétés anti-cavitation
- Adapté aux intervalles de vidange prolongés
- Propension réduite à la formation de mousse

# INFO

## febi

172005 (1l)  
172006 (5l)  
172007 (10l)

## SWAG

33 10 1119 (1l)  
33 10 1120 (5l)  
33 10 1121 (10l)

**Conservazione / stockage : 5 ans en cas de stockage en bonne et due forme dans l'emballage d'origine non ouvert (sans soleil, gel et pluie) à une température de stockage comprise entre +5°C et 40°C !**

Ces valeurs caractéristiques sont typiques pour une production actuelle. Les données ne contiennent aucune assurance de propriétés ou la garantie d'une convenance pour un cas d'utilisation particulier. Les dispositions légales et réglementations existantes qui concernent la manipulation et l'utilisation des produits doivent être respectées par le destinataire de nos produits lui-même. Le développement de nos produits se poursuit de façon continue. C'est la raison pour laquelle nous nous réservons le droit de modifier toutes les caractéristiques techniques de cette information sur le produit à tout moment et sans annonce préalable.

### IT Refrigerante G12 (-35°C, premiscelato)

#### Descrizione del prodotto

Questo concentrato di antigelo ad alte prestazioni per radiatori, privo di silicati, offre una protezione ottimale contro la corrosione, i depositi e la formazione di schiuma, garantendo un'ideale dissipazione del calore. Secondo le specifiche del produttore, è ideale per i motori in alluminio e in ghisa. Il prodotto è stato sviluppato specificamente per soddisfare i requisiti della specifica tecnica Volkswagen VW TL 774 D (G12).

#### Vantaggi

- La miscela pronta è immediatamente pronta all'uso, senza diluizione.
- Protezione antigelo affidabile fino a -35°C
- Adatto per l'uso in motori in ghisa e in alluminio
- Proprietà anti-cavitazione
- Adatto per intervalli di sostituzione prolungati
- Ridotta propensione alla formazione di schiuma

**Durata/conservazione: 5 anni se conservato correttamente nel contenitore originale chiuso (non esposto a sole, gelo e pioggia) ad una temperatura compresa tra +5°C e 40°C!**

Questi parametri sono tipici per una produzione attuale. I dati non forniscono alcuna garanzia delle proprietà e dell'idoneità in un caso di applicazione specifica. Le disposizioni di legge e le norme esistenti che riguardano l'uso e l'applicazione devono essere osservati dal destinatario dei nostri prodotti. I nostri prodotti vengono continuamente migliorati. Ci riserviamo pertanto il diritto di modificare tutti i dati tecnici di queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

### ES Anticorrosivo/anticongelante G12 (-35 °C, mezcla lista para usar)

#### Descripción

Este anticongelante concentrado para radiadores, de alto rendimiento y sin silicatos, proporciona una protección óptima contra la corrosión, los depósitos y la formación de espuma, y garantiza una disipación ideal del calor. Según las especificaciones del fabricante, es ideal para motores de aluminio y hierro fundido. El producto se ha desarrollado específicamente para cumplir los requisitos de la especificación de suministro técnico de Volkswagen VW TL 774 D (G12).

## Ventajas

- La mezcla preparada está lista para su uso inmediato, sin dilución.
- Protección anticongelante fiable hasta -35°C
- Apto para motores de hierro fundido y aluminio
- Propiedades anticavitación
- Apto para intervalos de cambio prolongados
- Reduce la tendencia a la formación de espuma

**Durabilidad/almacenamiento: ¡La duración es de 5 años si se almacena correctamente en el envase original sin abrir (sin sol, heladas ni lluvia) a una temperatura de almacenamiento entre +5°C y 40°C!**

Estos datos son típicos de la producción actual. Los datos no contienen ninguna representación de propiedades ni garantía de idoneidad para una aplicación específica. Cualquier disposición legal y regulación existente con respecto a la manipulación y el uso de los productos debe ser observada por el propio destinatario de nuestros productos. Nuestros productos se siguen desarrollando de forma continua, por eso, nos reservamos el derecho de modificar en cualquier momento todos los datos técnicos de información del producto y sin aviso previo.

### NL Koelvloeistof G12 (-35 °C gebruiksklaar)

#### Beschrijving

Dit krachtige, silicaatvrije radiator-antivriesconcentraat biedt optimale bescherming tegen corrosie, afzettingen en schuimvorming. Zo wordt een ideale warmteafvoer gegarandeerd. Volgens de voorschriften van de fabrikant is het zeer geschikt voor aluminium en gietijzeren motoren. Het radiator-antivriesconcentraat is speciaal ontwikkeld om aan de eisen van de VW TL 774 D (G12) te voldoen.

#### Voordelen

- De ready-mix is onmiddellijk klaar voor gebruik, zonder verdunning
- Betrouwbare antivriesbescherming tot -35 °C
- Geschikt voor gebruik in gietijzeren en aluminium motoren
- Anticavitatie-eigenschappen
- Geschikt voor langere verversingsintervallen
- Verminderde schuimneiging

**Houdbaarheid/opslag: 5 jaar bij goede opslag in de ongeopende originele container (zonder zon, vorst en regen) bij een bewaar temperatuur tussen +5°C en 40°C!**

Deze parameters zijn typerend voor een huidige productie. De gegevens impliceren geen enkele garantie van eigenschappen of de garantie van geschiktheid voor een specifieke toepassing. Bestaande wettelijke bepalingen en voorschriften met betrekking tot de behandeling en het gebruik van de producten moeten door de ontvanger van onze producten zelf in acht worden genomen. Onze producten worden continu verder ontwikkeld. Daarom behouden wij ons het recht voor om alle technische gegevens van deze productinformatie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

# INFO

## febi

172005 (1I)  
172006 (5I)  
172007 (10I)

## SWAG

33 10 1119 (1I)  
33 10 1120 (5I)  
33 10 1121 (10I)

### PL Płyn chłodzący G12 (-35°C, gotowy do użycia)

#### Opis

Ten wysokowydajny, niezawierający krzemianów płyn do chłodnic zapewnia optymalną ochronę przed korozją, tworzeniem się osadów i piany oraz gwarantuje idealne odprowadzanie ciepła. Według specyfikacji producenta idealnie nadaje się do silników z kadłubami aluminiowymi i żeliwnymi. Produkt został opracowany specjalnie w celu spełnienia wymagań technicznych Volkswagena według specyfikacji VW TL 774 D (G12).

#### Zalety

- Przygotowana mieszanka jest od razu gotowa do użycia - bez rozcieńczania
- Niezawodna ochrona przed zamarzaniem do -35°C
- Odpowiedni do stosowania w silnikach z kadłubami aluminiowymi i żeliwnymi
- Właściwości antykawitacyjne
- Nadaje się do wydłużonych okresów między wymianami
- Zmniejszona skłonność do pienienia

**Trwałość / magazynowanie: 5 lat w przypadku prawidłowego przechowywania w oryginalnym, nieotwartym opakowaniu (bez słońca, mrozu i deszczu) w temperaturze przechowywania od +5°C do 40°C!**

Te wartości charakterystyczne są typowe dla bieżącej produkcji. Dane te nie stanowią zapewnienia właściwości ani gwarancji przydatności do konkretnego zastosowania. Obowiązujące przepisy prawne i regulacje dotyczące obchodzenia się z produktami i ich użytkowania muszą być przestrzegane przez samych odbiorców naszych produktów. Nasze produkty są stale udoskonalane. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany wszystkich danych technicznych zawartych w niniejszej informacji o produkcie w dowolnym czasie i bez wcześniejszego powiadomienia.

### PT Anticongelante G12 (-35°C, diluído)

#### Descrição

Este anticongelante de elevado desempenho e sem silicato oferece proteção ideal contra corrosão, depósitos e formação de espuma, e a dissipação de calor ideal é garantida. De acordo com as especificações do fabricante, é ideal para motores de alumínio e ferro fundido. O produto foi desenvolvido para cumprir os requisitos da especificação Volkswagen VW TL 774 D (G12).

#### Benefícios

- A mistura está pronta a utilizar – não necessita de diluição
- Proteção anticongelante estável até -35°C
- Adequado para uso em motores de ferro fundido e alumínio
- Propriedades anti-cavitação
- Adequado para intervalos de substituição prolongados
- Propensão reduzida à formação de espuma

**Validade/armazenamento: 5 anos, em caso de armazenamento correto em recipiente original não aberto (sem sol, geada e chuva) a uma temperatura de armazenamento entre +5°C e 40°C!**

Estes valores característicos são típicos de uma produção

atual. Os dados não contêm garantia de características ou garantia de adequação a um caso de aplicação específico. O utilizador dos nossos produtos é responsável pelo cumprimento de disposições e regulamentos legais aplicáveis ao manuseamento e aplicação dos produtos. Os nossos produtos são desenvolvidos continuamente. Por isso, reservamo-nos o direito de alterar todos os dados técnicos da presente informação de produto, a qualquer altura e sem aviso prévio.

### RU Антифриз G12 (готовая смесь, до -35 °C)

#### Описание

Современный высокотехнологичный антифриз (готовая смесь) на основе моноэтиленгликоля, рассчитанный на длительные эксплуатационные интервалы. Не содержит силикатов нитритов, аминов и фосфатов. Готов к применению, подходит для всех двигателей внутреннего сгорания с жидкостным охлаждением. Гарантирует защиту от замерзания, коррозии, отложений и вспенивания. Может применяться в двигателях, изготовленных из алюминиевых и чугунных сплавов, согласно спецификациям автопроизводителей, гарантируя идеальный теплоотвод.

#### Преимущества

- Не требует смешивания, готов к применению
- Надежная защита от замерзания до -35 °C
- Надежная и длительная защита от коррозии
- Защищает от отложений и кавитации
- Предназначен для двигателей из алюминиевых и чугунных сплавов
- Увеличенные интервалы замены
- Предотвращает вспенивание

**Срок годности/хранение: 5 лет при правильном хранении в нераспечатанной оригинальной таре (защищать от солнца, мороза и дождя) при температуре в диапазоне +5...+40 °C!**

Эти характеристики типичны для продукции, производимой в настоящее время. Данные не являются гарантией свойств или пригодности в специфических случаях применения. Получатель нашей продукции должен самостоятельно обеспечить выполнение существующих законодательных предписаний и постановлений, которые касаются обращения с продуктами и их использования. Наша продукция постоянно совершенствуется. Поэтому мы оставляем за собой право изменять все технические характеристики данной информации о продукте в любое время и без предварительного уведомления.

### SR Rashladna tečnost G12 (-35 °C gotova mešavina)

#### Opis

Ovaj visokokvalitetan koncentrat za zaštitu hladnjaka od smrzavanja bez silikata pruža optimalnu zaštitu od pojave naslaga, korozije i penušanja. Garantovano je optimalno odvođenje toplote. Prema uputstvima proizvođača, idealan je za upotrebu u motorima od aluminijuma i livenog gvožđa. Posebno je razvijen prema zahtevima Volkswagen specifikacije VW TL 774 D (G12).

# INFO

## febi

172005 (1I)  
172006 (5I)  
172007 (10I)

## SWAG

33 10 1119 (1I)  
33 10 1120 (5I)  
33 10 1121 (10I)

### Prednosti

- Gotova smeša je odmah spremna za upotrebu – bez razblaživanja
- Pouzdana zaštita do -35 °C
- Pogodan za motore od aluminijuma i livenog gvožđa
- Sprečava kavitaciju
- Idealan je za produžene cikluse zamene
- Smanjena mogućnost stvaranja pene

**Rok trajanja/Skladištenje: 5 godina ako se pravilno skladišti u neotvorenoj originalnoj ambalaži (bez sunca, mraza i kiše) na temperaturi skladištenja između +5°C i 40°C!**

Ovi parametri su tipični za trenutnu proizvodnju. Podaci ne uključuju nikakvu garanciju o svojstvima ili garanciju prikladnosti za posebnu primenu. Postojeće zakonske odredbe i propisi koji uređuju na posedovanje i upotrebu proizvoda korisnik našeg proizvoda mora poštovati. Naši proizvodi se kontinuirano razvijaju. Stoga zadržavamo pravo izmene svih tehničkih podataka u ovim informacijama o proizvodu u bilo koje vreme i bez prethodne najave.

### TR

#### Antifriz G12 (-35°C, önceden karıştirılmış)

##### Açıklama

Yüksek performanslı, silikat içermeyen bu konsantre antifriz korozyona, tortulara ve köpük oluşumuna karşı optimum koruma sağlar ve ideal ısı dağılımı garanti edilir. Üreticinin spesifikasyonlarına göre alüminyum ve dökme demir motorlar için idealdir. Ürün, Volkswagen teknik spesifikasyonu VW TL 774 D (G12) gerekliliklerini karşılamak üzere özel olarak geliştirilmiştir.

##### Avantajları

- Hazır karışım sulandırılmadan hemen kullanıma hazırdır
- 35°C'ye kadar güvenilir antifriz koruması
- Dökme demir ve alüminyum motorlarda kullanım için uygundur
- Kavitasyon önleyici özellikler
- Uzun değişim aralıkları için uygundur
- Azaltılmış köpürme eğilimi

**Raf/depolama ömrü: Orijinal kabı açılmadan, +5°C ile 40°C arası depo sıcaklığında (güneşe, donmaya ve yağmura maruz kalmadan) 5 yıl saklanabilir!**

Bu parametreler güncel ürün için tipik değerlerdir. Veriler, özelliklere yönelik güvence sunmaz veya spesifik uygulamalarda uyumluluğun garantisini deşildir. Ürünlerin kullanımı ve taşınması ile ilgili mevcut yasal hükümler ve yönetmelikler, ürünlerimizin alıcısı tarafından dikkate alınmak zorundadır. Ürünlerimiz sürekli geliştirilmektedir. Bu nedenle, bu ürün bilgilendirme metnindeki tüm teknik verileri önceden bildirimde bulunmaksızın her zaman deęiştirme hakkımız saklıdır.

AR  
سائل مقاوم للتآكل/للتجمد G12  
(مزيج جاهز في درجة - 35 مئوية)

### الوصف

هذا المنتج يضمن لك الحصول على مزيج جاهز لمقاومة جيدة وفعالة ضد تجمد الرادياتير، وهو مناسب للاستخدام في محركات الحديد الصب والالومنيوم وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.

### المزايا

- قابل للاستخدام مباشرة مزيج جاهز بالماء المقطر
- يعمل حتى درجة حرارة - 35
- بسيط الاستعمال
- حماية فعالة ومستتتمة ضد التآكل
- التجنب الدائم لتكوّن الرواسب
- مناسب في محركات الحديد الصب والالومنيوم
- لا توجد فرصة للتكهف
- مناسب بشكل مثالي لفترات التغيير الطويلة
- انخفاض الميل إلى تكوّن رغوة

فترة الصلاحية/التخزين: 5 سنوات عند تخزينه بشكل صحيح في الحاوية الأصلية غير المفتوحة (دون التعرض لأشعة الشمس والصقيع والمطر) عند درجة حرارة تخزين تتراوح ما بين + 5 م و 40 م !

هذه الخصائص تعتبر نموذجية للإنتاج الحالي. لا تتضمن البيانات أية ضمانات للخصائص أو ضمان الملاءمة لحالة استخدام خاصة. يجب على مستلم المنتج أن يراعي بنفسه الأحكام واللوائح القانونية الحالية التي تؤثر على التعامل مع المنتجات واستخدامها. تخضع منتجاتنا للتطوير المستمر. لذلك نحفظ بالحق في تغيير جميع البيانات الفنية الواردة في نشرة معلومات هذا المنتج في أي وقت ودون إشعار مسبق.